



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



لجنة المالية

الدورة الحادية والستون بعد المائة

روما، 16 – 20 مايو/أيار 2016

العضوية في لجنة المراجعة في منظمة الأغذية والزراعة

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد John Fitzsimon

المفتش العام بالنيابة

مكتب المفتش العام

الهاتف: +3906 5705 4884



mq392

MQ392/A

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛
وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة.
ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة www.fao.org

موجز

- ◀ بحسب اختصاصات لجنة المراجعة بمنظمة الأغذية والزراعة (لجنة المراجعة)، تتألف هذه اللجنة من خمسة أعضاء خارجيين يوافق المجلس على عضويتهم بناء على توصية المدير العام ولجنة المالية. يُختار الأعضاء استناداً إلى مؤهلاتهم كمسؤولي مراجعة و/أو تفتيش رفيعي المستوى. ولدى اختيارهم يجب مراعاة التمثيل الجنساني والجغرافي في اللجنة. وحتى ديسمبر/كانون الأول 2015 كانت اللجنة تتألف من ثلاث سيدات ورجلين يمثلون خمسة أقاليم مختلفة.
- ◀ يعمل الأعضاء لفترة ثلاث سنوات قابلة للتجديد لمدة أقصاها ثلاث سنوات إضافية بعد انتهاء مدة الولاية الأولى، وفقاً لما يري تأييد المدير العام.
- ◀ في منتصف عام 2016 سيختتم عضوان (من إقليمي أفريقيا وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي) فترة السنوات الثلاث الأولى لتعيينهما، وهما قد أكدوا على استعدادهما للعمل ولاية إضافية.
- ◀ وقدمت عضوة أخرى، عن الإقليم الأوروبي، استقالتها من اللجنة التي دخلت حيز النفاذ في نهاية 2015 بسبب التزاماتها المهنية الإضافية الأخرى. فأدى ذلك إلى اقتصار عضوية اللجنة على سيدتين ورجلين.
- ◀ أما عملية تحديد المرشحين فتتبع تلك المعتمدة لدى عدد من منظمات الأمم المتحدة الأخرى. فيطلب أمين عام اللجنة أسماء مرشحين من شبكات المراجعة الداخلية والتحقق في الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات متعددة الأطراف، ومن الأعضاء الحاليين للجنة. ومن خلال أعضاء اللجنة، يمكن تحديد المرشحين من بين القادة ضمن جهاز المراجعة الداخلية العالمي الذين ينتمون إلى القطاعين الوطنيين العام والخاص.
- ◀ بناء على المشورة الصادرة عن المفتش العام الخارج، ومع مراعاة المساهمات الفاعلة والإيجابية للعضوين اللذين ستنتهي مدة ولايتهما في منتصف 2016، والحاجة إلى تحقيق التوازن في اللجنة من حيث الاستمرارية والتبدل، والحفاظ على مجموعة الخبرات المهنية الجماعية للجنة، ومع منح الاعتبار الواجب إلى توازنها الجنساني والجغرافي، يوصي المدير العام بما يلي:
- ◀ تمديد فترة تعيين كل من السيدة Lesedi Lesetedi والسيد Juan Manuel Portal Martinez لفترة ثلاث سنوات إضافية، بحيث يكونان قد عملا في اللجنة لفترة إجمالية مدتها ست سنوات؛
- ◀ إن عملية تحديد المرشحين الجدد لا تزال جارية وسوف تقدم توصية تتعلق بتعيين عضو جديد في لجنة المراجعة إلى لجنة المالية بصورة مستقلة.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

◀ إن لجنة المالية مدعوة إلى النظر في الوثيقة وتقديم توصية إلى المجلس فيما يخص التمديدات لأعضاء لجنة المراجعة التي أوصى بها المدير العام.

مشروع المشورة

◀ نظرت اللجنة في الوثيقة التي تضمنت توصية المدير العام بتمديد ولاية كل من السيدة Lestedi والسيد Portal في لجنة المراجعة لمدة ثلاث سنوات إضافية ما يجعل مجموع سنوات عمل كل منهما ست سنوات في اللجنة. ويضع المدير العام التمديدات هذه موضع التنفيذ اعتباراً من تاريخ موافقة المجلس.

◀ أيدت لجنة المالية توصية المدير العام ووافقت على أن تعرض على المجلس لاعتمادها.

أولاً - مقدمة

1- تؤدي لجنة المراجعة مهمة الفريق الاستشاري للمدير العام ومكتب المفتش العام. وهي تؤكد للمدير العام على كفاءة وفعالية مهام المراجعة في سياق المخاطر التي تتعرض لها المنظمة والتغطية التي توفرها وظائف الرقابة الأخرى في المنظمة (التقييم والمراجعة الخارجية). كما أن التقرير السنوي للجنة المراجعة يقدم أيضاً إلى لجنة المالية، مشفوعاً بكل ما قد يبديه المدير العام من ملاحظات بشأنه. وقد جرى اعتماد الاختصاصات الحالية بعد أن تدارستها لجنة المالية في دورتها الثامنة والأربعين بعد المائة.

2- تتألف لجنة المراجعة من خمسة أعضاء خارجيين، ويتولى المفتش العام أمانتها بحكم منصبه. يُختار الأعضاء استناداً إلى مؤهلاتهم كمسؤولي مراجعة وتفتيش رفيعي المستوى. وقد أكدت لجنة المالية هذه المعايير لدى انعقاد دورتها السابعة والأربعين بعد المائة. وتنتخب اللجنة رئيسها بنفسها.

3- تلاحظ اختصاصات اللجنة أن تكون فترة تعيين أعضائها ثلاث سنوات أولى قابلة للتجديد حتى ست سنوات. وهذا الحد الزمني لولاية الأعضاء الذي حدد بما يتماشى مع توصية¹ صادرة سابقاً عن وحدة التفتيش المشتركة مشفوعة بتدرج مناسب لمواعيد انتهاء فترات العضوية، يتيح توازناً معقولاً بين التبدل وتوفر المعرفة المؤسسية ضمن اللجنة².

4- وتنص الاختصاصات أيضاً على أن يعين أعضاء لجنة المراجعة من قبل المدير العام بعد أن يكون المجلس قد وافق على تعيينهم بناء على توصية المدير العام ولجنة المالية.

الأعضاء الحاليون للجنة

- 5- ترد فيما يلي أسماء الأعضاء الأربعة الحاليين للجنة إلى جانب فترات عضويتهم الحالية:
- السيدة Lesedi Lesetedi (بوتسوانا)، مديرة المراجعة الداخلية، جامعة بوتسوانا الدولية للعلوم والتكنولوجيا. عضوة منذ يونيو/حزيران 2013 ورئيسة منذ يناير/كانون الثاني 2016. تنقضي فترة عضويتها الحالية في يونيو/حزيران 2016؛
 - السيد Juan Manuel Portal Martinez (المكسيك)، مراجع حسابات أول في الاتحاد وقبل ذلك شغل منصب الرئيس التنفيذي لقسم المراجعة الداخلية في عدد من المؤسسات المكسيكية العامة. عضو منذ يونيو/حزيران 2013. تنقضي فترة عضويته الحالية في يونيو/حزيران 2016؛

¹ الفقرة 195 من الوثيقة JIU/REP/2010/5.

² توافق هذا مع الإجراء 2-92 من خطة العمل الفورية لتجديد منظمة الأغذية والزراعة.

- السيدة Enery Quinones (الولايات المتحدة الأمريكية) متقاعدة، شغلت سابقاً رئاسة قسم الامتثال في البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير. عضوة منذ يونيو/حزيران 2014. تنقضي فترة عضويتها الحالية في يونيو/حزيران 2017؛
- السيد Verasak Liengsrirawat (تايلند)، متقاعد، شغل سابقاً منصب المساعد الخاص لمدير عام إدارة الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ورئيس وحدة تخطيط البرامج والميزانية في الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وقبل ذلك كان مديراً لمكتب خدمات المراقبة الداخلية في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. عضو منذ يونيو/حزيران 2014. تنتهي فترة عضويته الحالية في يونيو/حزيران 2017.

6- قدم كل من السيدة Lesetedi والسيد Portal مساهمات قيمة إلى عمل اللجنة، وتؤكد أمين اللجنة من استعدادهما للعمل لفترة إضافية مدتها ثلاث سنوات.

7- وقامت عضوة خامسة في اللجنة هي السيدة Carolyn Dittmeier (إيطاليا) بتقديم استقالتها من اللجنة التي دخلت حيز النفاذ في نهاية عام 2015 بسبب التزاماتها المهنية الإضافية الأخرى. كانت السيدة Dittmeier لدى استقالتها تشغل منصب رئيسة اللجنة، وقد أعرب المدير العام عن تقديره لخدمتها الناشطة والإيجابية منذ يونيو/حزيران 2012 بصفتها عضوة في اللجنة ورئيسة لها.

استعراض عملية تحديد المرشحين

8- طلبت لجنة المالية في دورتها الرابعة والخمسين بعد المائة، لغاية التعيينات المستقبلية لأعضاء لجنة المراجعة، أن يتم استعراض عملية تحديد المرشحين نظراً إلى الممارسات المعتمدة في بعض الوكالات الأخرى لمنظومة الأمم المتحدة³. فقام أمين اللجنة بذلك ورفع تقريراً به إلى المدير العام قبل تقديمه الحالي.

9- يطلب أمين اللجنة أسماء مرشحين من شبكات المراجعة الداخلية والتحقيق في الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات متعددة الأطراف، ومن الأعضاء الحاليين للجنة. ومن خلال أعضاء اللجنة، يمكن تحديد مرشحين من بين القادة ضمن جهاز المراجعة الداخلية العالمي الذين ينتمون إلى القطاعين الوطنيين العام والخاص. يقوم الأمين باستعراض السير الذاتية للمرشحين الذين يتم تحديدهم من خلال هذه العملية ويتحقق من مراجعهم ويناقش الوظيفة مع المرشحين ويتأكد من اهتمامهم بها واستعدادهم لشغلها.

³ الفقرة 34 من الوثيقة CL149/4.

10- تتفاوت عملية تحديد المرشحين بين منظمات الأمم المتحدة. فمن بين المنظمات الـ 16 الأخرى التابعة للأمم المتحدة التي تضم لجاناً استشارية ذات ولايات شبيهة بولاية لجنة المراجعة التابعة للفاو⁴، وهناك خمس منظمات تتبع نهجاً لتحديد المرشحين يشبه النهج المتبع في الفاو. هناك منطمتان أخريان مشابهتان أيضاً من حيث عملية اختيار المرشحين إلا أنهما تعلنان عن الشواغر أو تطلبان إلى الدول الأعضاء إبداء اهتمامها بالشواغر. وهناك تسع منظمات تنشر إعلانات تلتزم فيها بإبداء الاهتمام و/أو تطلب ترشيح أسماء من خلال الدول الأعضاء، فيخضع المرشحون إلى فرق اختيار رسمية تتضمن ممثلين عن الدول الأعضاء أو تتألف منهم حصرياً. وتكون تلك مشفوعة عادة بتسلسل إداري رئيسي إزاء الأجهزة الرئاسية، فعلى سبيل المثال ترفع اللجنة الاستشارية المستقلة لمراجعة الحسابات تقاريرها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة وتتسم بمعايير اختيار أوسع من تلك المحددة للجنة المراجعة. نظراً إلى ولاية لجنة المراجعة والمؤهلات المحددة جداً لموظفي المراجعة و/أو التحقيق رفيعي المستوى، اعتبر النهج القائم (الذي استفادت منه الفاو جداً على مر السنين) فعالاً من حيث التكلفة فيما يخص المنصب الشاغر الحالي.

الإجراءات الخاصة بالتمديدات والتعيينات

11- إن التعيينات الأخيرة في عضوية اللجنة قد ضمنت توازناً جنسانياً وجغرافياً جيداً، فضلاً عن تجربة مهنية جماعية واسعة من قبل الجهات الوطنية والدولية، والقطاعين الخاص والعام والمراجعات والتحقيقات الداخلية.

12- ومع مراعاة التشكيلة الحالية للجنة وبناء على المشورة الصادرة عن الأمين/المفتش العام الخارج، يوصي المدير العام بما يلي:

- تمديد فترة تعيين السيدة Lesedi Lesetedi (بوتسوانا) لمدة ثلاث سنوات إضافية تكون في نهايتها قد بلغت المدة القصوى لولايتها؛
- وتمديد فترة تعيين السيد Juan Manuel Portal Martinez (المكسيك) لفترة ثلاث سنوات إضافية يكون عندها قد بلغ الفترة القصوى لولايته؛

13- أرفقت سيرة ذاتية مختصرة لكل من السيدة Lesetedi والسيد Portal ربطاً بهذه الوثيقة.

14- إن عملية تحديد المرشحين الجدد للجنة لا تزال جارية وسوف تقدم توصية تتعلق بتعيين عضو جديد في لجنة المراجعة إلى لجنة المالية بصورة مستقلة.

⁴ معلومات مستقاة من بيانات ممثلي دوائر المراجعة الداخلية للحسابات التابعة لمؤسسات الأمم المتحدة التي جرى استكمالها بواسطة مسح 2016 الذي أجرته أمانة لجنة المراجعة. وبعض منظمات الأمم المتحدة لا سيما الأصغر حجماً ليس لديها حالياً لجنة مراجعة أو لجاناً رقابية مشابهة من حيث تكوينها.

ثانياً - سيرة ذاتية مختصرة

السيدة Lesedi Lesetedi

منذ مايو/أيار 2009، تشغل السيدة Lesetedi منصب مديرة المراجعة الداخلية، في جامعة بوتسوانا الدولية للعلوم والتكنولوجيا. وقبل منصبها الحالي، شغلت مناصب قيادية لأكثر من عشر سنوات في مهام المراجعة الداخلية لدى عدد من الوزارات والوكالات لدى حكومة بوتسوانا. فمن 2005 إلى 2009 كانت رئيسة المراجعة الداخلية في دائرة الدخل الموحدة لبوتسوانا. وفي الفترة 2003-2005، كانت رئيسة المراجعة الداخلية لدى المركز الوطني للإنتاجية في بوتسوانا. ومن 2001 إلى 2003 ترأست مهام المراجعة الداخلية لدى رئاسة وزراء بوتسوانا. وكانت السيدة Lesetedi رئيسة مجلس بوتسوانا للمحافظين لدى معهد مراجعي الحسابات الداخلية في من 2004 إلى 2011.

وترأست المجلس الرئاسي للاتحاد الأفريقي للمراجعين الداخليين للفترة 2011-2013 وقد أعيد انتخابها لفترة أخرى حتى عام 2015؛ وهي مديرة غير محددة المهام في المجلس العالمي لمدراء معهد مراجعي الحسابات الداخليين، وهو الجهاز المهني العالمي المعروف من 2011 وحتى تاريخه، وشغلت منصب الأمين الدولي للجنة التنفيذية لهذا المجلس للفترة 2014-2015. وأصبحت عضوة في هيئة المعايير لدى معهد مراجعي الحسابات الداخليين من 2014 إلى 2017 لكن ابتداء من أغسطس/آب 2015 تم نقلها إلى لجنة الدعوة العالمية للمجلس. وهي حالياً عضوة في اللجنة الاستشارية للمراجعة لدى منظمة الأمم المتحدة للطفولة.

تحمل السيدة Lesetedi شهادة ماجستير في المراجعة الداخلية والإدارة من جامعة City University في لندن وبكالوريوس تجارة من جامعة بوتسوانا. وهو عضوة معتمدة لدى معهد بوتسوانا للمحاسبين القانونيين، وخبيرة معتمدة في المراجعة الداخلية.

السيد Juan Manuel Portal Martinez

في 15 ديسمبر/كانون الأول 2009 وبنسبة تصويت تخطت الـ90 في المائة للجلسة العامة لمجلس النواب، انتخب السيد Portal مراجعاً أول للاتحاد للفترة بين 2010 و2017. وقبل تعيينه هذا، كان قد عمل لثماني سنوات كمراجع خاص للامتثال المالي لدى مكتب المراجعة الأعلى للاتحاد وكلف، من بين مهام أخرى، بمهمة تنسيق ومراقبة تنفيذ مراجعات الامتثال المالي والتنفيذي والقانوني للأجهزة موضوع التفتيش. يتمتع المراجع الأول بمسيرة مهنية تفوق الأربعين عاماً في مجالات المراجعة والإشراف والرقابة. وقد تضمنت المناصب الرئيسية التي شغلها خلال مسيرته المهنية منصب المراجع الداخلي لأمانة التنمية الاجتماعية والنفط المكسيكي. وكان مدير الرقابة وتقييم المراجعات الداخلية للقطاع العام في أمانة المراقب المالي العام للاتحاد.

السيد Portal خريج محاسبة عامة من كلية المحاسبة والإدارة للجامعة الوطنية المستقلة في المكسيك. حصل دراسات السلك الثالث في برنامج إدارة الأعمال لدى معهد البلدان الأمريكية للإدارة العليا للأعمال وهو يحمل ماجستير في الإدارة العامة من معهد الدراسات العليا للإدارة العامة. تتضمن مؤهلاته المهنية شهادة خبير معتمد في المحاسبة العامة معترف بها من المعهد المكسيكي للمحاسبين العميين؛ وخبير معتمد في المراجعة الداخلية مع تنويه دولي من معهد مراجعي الحسابات الداخليين؛ ومدقق معتمد في الاحتمالات مع تنويه دولي من جمعية المدققين المعتمدين في الاحتمالات ومدقق معتمد في الرقابة الداخلية مع تنويه دولي من معهد الرقابة الداخلية.

وقد منح كذلك جائزة ذكرى برادفورد كادموس (Cadmus) 2010 من قبل معهد المراجعين الداخليين التي تكافئ الأفراد على مساهماتهم في البحوث والتربية والمطبوعات والأنشطة الأخرى في مجال المراجعة الداخلية. وهو أول مراجع حسابات من أمريكا اللاتينية ينال هذه الجائزة. في عام 2015 فاز بجائزة "Rafael Mancera Ortiz" التي يمنحها المعهد المكسيكي للمراجعين العميين تنويهاً بمسيرته المتميزة وإنجازاته المهنية. بالإضافة إلى ما تقدم فاز بلقب "محاسب العام" من قبل جمعية خريجي كلية المحاسبة والإدارة غير المتوخية للريح لدى الجامعة المستقلة الوطنية في المكسيك.

وأخيراً في نوفمبر/تشرين الثاني 2015 تولى رئاسة منظمة المؤسسات العليا للمراجعة في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي.